

Electronic Translation of

County of Morris  
Department of Law & Public Safety  
Office of Health Management  
Letter to Parents:

May 1, 2009

El estimado padre/el guarda,

La oficina del condado de Morris de la gerencia de la salud y su departamento local de la salud están supervisando el brote actual de la gripe de los cerdos. A esta hora, los centros para el control de enfermedad (CDC) ha confirmado 5 casos de gripe de los cerdos H1N1 en New Jersey. Ningunos de estos casos confirmados están en el condado de Morris. La mayoría de los individuos que han presentado esta enfermedad en otros estados han tenido síntomas suaves y se han recuperado en 7 días. En los Estados Unidos los síntomas de la gripe de los cerdos H1N1 son similares a la gripe humana regular e incluyen fiebre, tos, la garganta dolorida, los dolores del cuerpo, principales, las fibre y fatiga.

Hay métodos eficaces de prevención que ayudan a reducir el mínimo riesgo. Los buenos hábitos de la higiene tales como lavarse las manos con frecuencia con jabón y agua reducirán grandemente el riesgo de conseguir enferma. Cubrir toses y estornudos es importante también. Si usted o su niño es enfermo, permanezca por favor en casa. El departamento de New Jersey de la salud y los servicios mayores (NJDHSS) y la CDC recomiendan que cualquier persona con síntomas de la gripe verma nezca en casa por 7 días, o 24 horas después de todos los síntomas desaparecen. En caso que los casos se confirmen dentro de una escuela particular, su departamento local de la salud puede recomendar que ciertas escuelas estén cerradas para retardar la extensión de la enfermedad. Esto será hecho en consulta con el superintendente local de la escuela.

Si su niño presenta síntomas de la gripe, deje a su niño en casa y divulgue inmediatamente la ausencia a su escuela. Estas medidas retardarán la extensión del virus y asistirán a funcionarios de la salud pública como trabajan para contener el brote.

Puede visitar nuestro Web site de la oficina de salud del condado de Morris en [www.morrishealth.org](http://www.morrishealth.org) para más información. Si usted tiene preguntas del específico que el estado de New Jersey ha abierto un 24 - teléfono directo de la hora. Que el número de teléfono es 1-866-321-9571. Si usted tiene cualquier pregunta adicional le animamos a que entre en contacto con a su oficial municipal local de la salud.

Este aseguró que la administración de la escuela y ec departamento local de la salud están trabajando en unísono con los funcionarios del condado de Morris para reducir al mínimo el riesgo a sus niños.

Sinceramente,

Peter Summers  
Oficial de la salud del condado de Morris